

الاسم:
الرقم:

مسابقة في مادة اللغة الفرنسية
المدة: ساعتان

Hospitalité libanaise

Dans “ Les Colombes d’Amchit ou ma vie comme un jeu”, Pascale Lahoud raconte ses souvenirs d’enfance. Dans cet extrait, elle évoque son village natal avec ses différentes habitudes et coutumes libanaises.

Combien de personnes ai-je vu arriver, cet été-là, des villages voisins ou de la montagne, pour une visite chez nous, envahissant la maison ! Ceux que la route ou la chaleur avait fatigués occupaient même les lits pour une sieste d’une heure ou deux. Mon père accueillait le troupeau¹ à bras ouverts, un sourire débonnaire² illuminait sa large face réjouie, et il allait aider la servante à préparer le café. Pendant ce temps, chacun faisait ce qui lui plaisait. Les uns s’avachissaient³ sur les fauteuils, les orteils à l’air⁴ pour qu’ils respirent. D’autres s’accroupissaient⁵ sur les tapis dans une position très « relaxe ». Quelques-uns égrenaient leurs chapelets de conversation⁶, d’autres caressaient la tête des petits ou quelque rêve confus. Peu parlaient, presque tous somnolaient.

Puis la bonne arrivait portant sur un plateau le rakoué (petite cafetière arabe) et les minuscules tasses. Chacun se redressait, devenait attentif aux gestes rituels de mon père qui emplissait les tasses et les offrait à tour de rôle aux visiteurs. Ces derniers remerciaient par une formule pleine de poésie : « Que tes mains soient bénies, que Dieu t’envoie un garçon, qu’Il protège ta fille, qu’Il allonge ta vie, qu’Il te donne la prospérité, etc. ». Même s’il s’agit de parler pour ne rien dire, la langue arabe se révèle d’une inépuisable⁷ richesse !

Mon père rendait la politesse et répétait inlassablement⁸ avec chaque fois le même plaisir apparent : « Ahlanwasahlan » (soyez les bienvenus). Moi, j’offrais les bonbons dans une large coupe après avoir pris soin auparavant de placer en dessous ceux que je préférais. Les gens, ne se servant qu’une fois, n’atteignaient jamais le fond. Puis c’étaient les cigarettes.

D’après Pascale Lahoud, *Les Colombes d’Amchit ou ma vie comme un jeu*, 1973.

1. troupeau : dans ce texte, troupeau veut dire groupe de personnes.

2. débonnaire : doux, bon.

3. s’avachissaient : se laissaient aller, se relâchaient.

4. orteils à l’air : pieds nus.

5. s’accroupissaient : s’asseyaient les jambes repliées.

6. égrenaient leurs chapelets de conversation : faisaient entendre un à un, de façon détachée.

7. inépuisable : intarissable, infinie, immense.

8. inlassablement : de la même manière, sans se fatiguer.

I-Questions de compréhension : 12pts

1-Identifiez le genre de ce texte. Justifiez votre réponse par deux indices tirés du paratexte. (1pt ½)

2-Précisez le statut du narrateur (intérieur ou extérieur au récit). Justifiez votre réponse par deux indices grammaticaux de nature différente tirés du texte. (1pt ½)

- 3- En vous référant à la première phrase du texte, **indiquez** le temps et le lieu de l'action et **relevez** deux expressions à l'appui (1pt)
- 4- a. Le père accueille ses nombreux visiteurs avec joie. **Relevez** dans le 1^{er} paragraphe trois groupes nominaux qui le montrent. (3/4 pt)
 b. **Repérez** dans le même paragraphe, deux autres groupes nominaux montrant que les visiteurs sont à l'aise. (1pt)
- 5- a. Servir le café est un geste hospitalier important. **Recopiez** la grille ci-dessous puis **complétez-la** par des verbes ou groupes verbaux qui montrent le comportement des visiteurs **avant** et **après** ce geste dans les lignes 8 à 13. (1pt 1/2)
- | Leur comportement avant le geste | Leur comportement après le geste |
|---|---|
| - | - |
| - | - |
| - | - |
- b. **Identifiez** le temps verbal des verbes déjà repérés et **précisez** ses valeurs. (1pt)
- 6- a. **Indiquez** le type de discours dans les lignes 13 et 14 « Que tes mains... prospérité, etc. » et **citez** deux indices qui le montrent. (1pt)
 b. **Identifiez** l'émetteur et le récepteur de ce discours. (1/2 pt)
 c. **Indiquez** le mode des verbes employés dans ce passage. **Précisez** sa valeur. (1pt)
- 7- **Relevez**, dans le dernier paragraphe, l'action accomplie par la fille. (1/4 pt)
- 8- **Précisez** le type de phrase suivante « Même s'il s'agit... richesse » (L.14- 15). **Choisissez** et **recopiez** le sentiment exprimé par la fille, dans cette phrase, à l'égard de la langue arabe : –attachement – mécontentement – admiration – mépris. (1pt)

II-Production écrite :

8pts

Sujet : C'est dimanche ! Vous êtes chez vous. Vos amis arrivent à midi sans vous prévenir.

Racontez, en une quinzaine de lignes, votre accueil « à la libanaise » en évoquant vos impressions et vos sentiments.

Développez votre sujet en respectant la grille suivante :

Présentation (1pt)	Lisibilité et mise en page
Adéquation à la consigne (1pt)	Thème, type de texte et longueur.
Cohérence et cohésion (enchaînement des idées)(3pts)	Introduction : circonstances Corps du sujet : accueil (offrir un jus, des douceurs, des plats traditionnels, inviter à manger...) Conclusion : impressions et sentiments
Correction de la langue(3pts)	Lexique approprié et varié, emploi adéquat des temps verbaux, syntaxe et orthographe correctes.

Partie de la question	Corrigé	Note								
1.	Genre du texte: extrait d'une œuvre autobiographique ou récit autobiographique. Indices de justification du genre : -Le titre de l'œuvre « Les Colombes d'Amchit ou ma vie comme un jeu » (figurant dans la référence et le chapeau) -Les expressions « souvenirs d'enfance » ou « son village natal », (figurant dans le chapeau).	½ pt ½ pt ½ pt								
2.	Le récit est raconté à la première personne du singulier. Donc, le narrateur est intérieur au récit. Indices grammaticaux - Emploi du pronom personnel de la première personne du singulier « je » et « j' », « ai-je vu » (L1), « j'offrais » (L17), « je préférais » (L19) et « moi » (L17) - De même, le pronom personnel « nous » (L2) renvoie à la narratrice. - Emploi de l'adjectif possessif « mon » dans « mon père » (L3, L11, L16).	½ pt ½ pt ½ pt								
3.	Le temps : la saison d'été « cet été-là » Le lieu : la maison des parents au village « chez nous », « la maison ».	½ pt ½ pt								
4. a	Les groupes nominaux sont : « bras ouverts », « un sourire débonnaire » (L4) et « sa large face réjouie » (L4-5).	¼ pt x 3								
4. b	Les expressions sont : - « une sieste d'une heure ou deux » (L3) - « les orteils à l'air » (L 6) - « une position très relaxe » (L 7)	½ pt x 2								
5. a	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Leur comportement avant le geste</th> <th>Leur comportement après le geste</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>- caressaient la tête...ou égrenaient.. L8</td> <td>- se redressait L11</td> </tr> <tr> <td>- peu parlaient L9</td> <td>- devenait attentif aux gestes L11</td> </tr> <tr> <td>- tous somnolaient L9</td> <td>- remerciaient par une formule L12-13</td> </tr> </tbody> </table>	Leur comportement avant le geste	Leur comportement après le geste	- caressaient la tête...ou égrenaient.. L8	- se redressait L11	- peu parlaient L9	- devenait attentif aux gestes L11	- tous somnolaient L9	- remerciaient par une formule L12-13	¼ pt x 6
Leur comportement avant le geste	Leur comportement après le geste									
- caressaient la tête...ou égrenaient.. L8	- se redressait L11									
- peu parlaient L9	- devenait attentif aux gestes L11									
- tous somnolaient L9	- remerciaient par une formule L12-13									
5. b	Le temps verbal est l'imparfait. Il a une double valeur : descriptive dans la première colonne et répétitive dans la deuxième.	½ (x2) pt								
6. a	Type de discours : discours direct Indices : - la ponctuation/ les indices typographiques (les deux points et les guillemets) - les pronoms et les adjectifs d'adresse de la deuxième personne « t' » (L13) et « te » (L14), « tes, ta » (L13-14) - le verbe déclaratif « remerciaient » (L12)	½ pt ¼ (x2) pt								
6. b	Emetteur : les visiteurs	¼ pt								

	Destinataire/ récepteur : le père.	¼ pt
6. c	Mode des verbes : le subjonctif. Valeur : souhait, prière, invocation. (N.B. Une des valeurs est requise)	½ pt ½ pt
7.	L'action accomplie par la fille/narratrice : « Moi, j'offrais les bonbons dans une large coupe après avoirpréférais ». (L17-18)	¼ pt
8.	Le type de la phrase : type exclamatif. Le sentiment de la fille est : l'admiration.	½ pt ½ pt